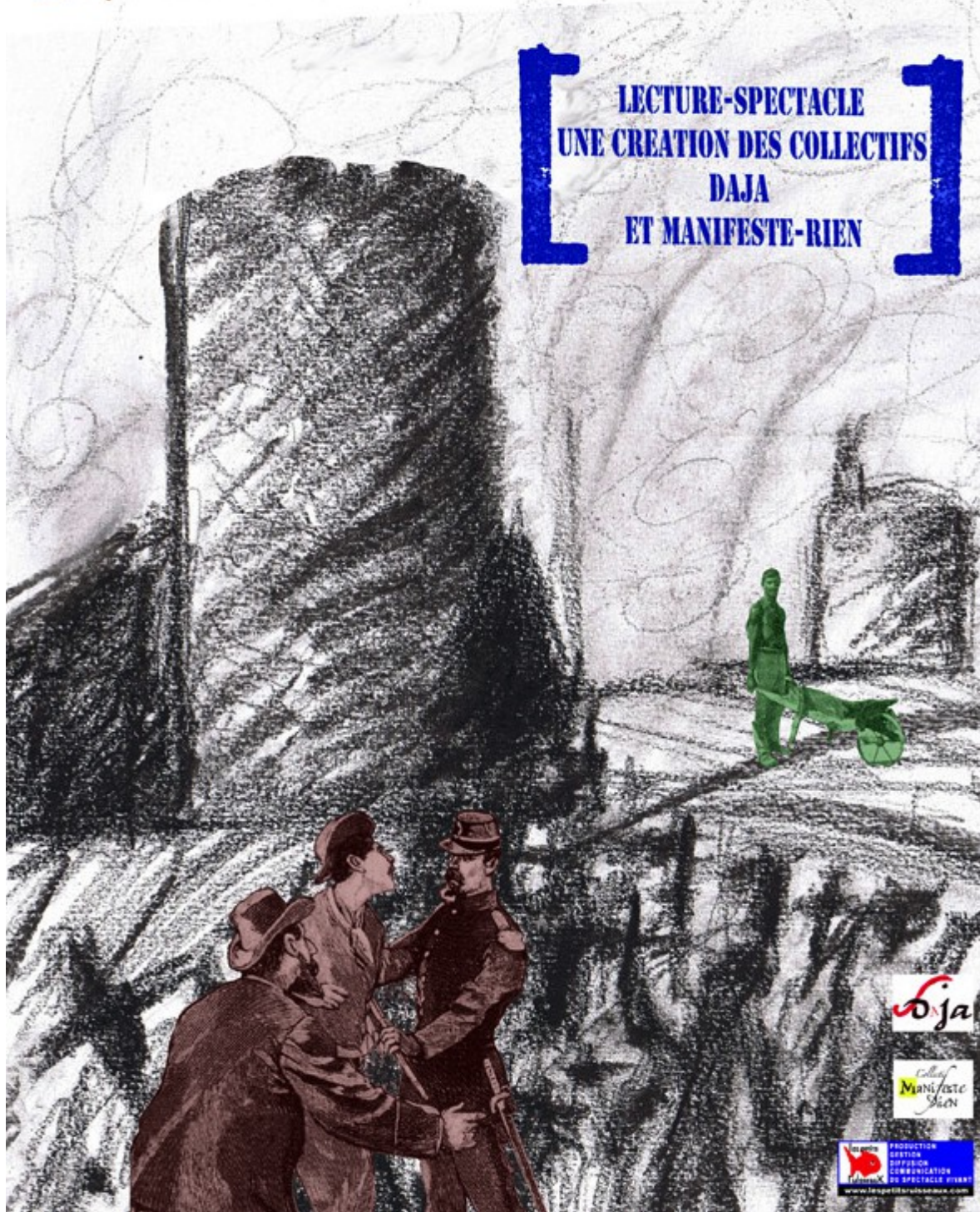


LE MASSACRE DES ITALIENS

de Gérard Noiriel

LECTURE-SPECTACLE
UNE CREATION DES COLLECTIFS
DAJA
ET MANIFESTE-RIEN



dja

Collectif
MANIFESTE
RIEN

PRODUCTION
DIFFUSION
COMMUNICATION
DU SPECTACLE VIVANT
www.lespetitsruesdumusee.com

Tournée : Montbelliard, Toulouse, Elbeuf, Marseille, Nîmes, Sète, Montpellier, Milhaud, Balaruc les Bains, Issoire, Rézé, Marseille, Cuges, Saint-Savournin, Saint-Dié, Montreuil, re Toulouse, Trièves, Bordeaux, re Nîmes, Alès.

Le Massacre des Italiens

de Gérard Noiriel par les collectif *Manifeste Rien* et *DAJA*

Lecture spectacle le samedi 18 décembre à 15 H
au Théâtre de la Criée - scène Cabaret

Texte : Gérard Noiriel
Mise en scène : Jérémie Beschon
Comédienne : Virginie Aimone
Production : Martine Derrier (les petits ruisseaux)

Comment combattre le fléau du racisme ? Quelle relation établir entre les discours républicains exaltant l'identité nationale et les comportements xénophobes ? L'ouvrage de Gérard Noiriel pose ces questions essentielles en analysant un événement historique refoulé dans la mémoire collective : Le 17 août 1893 a eu lieu à Aigues-Mortes (Gard) l'un des plus sanglants massacres d'immigrés de toute l'histoire contemporaine de France. Une centaine d'ouvriers italiens, venus travailler dans les salins, sont tués ou blessés. Les assassins, identifiés par les gendarmes, seront néanmoins tous acquittés par le jury populaire de la Cour d'assises...

Nous sommes en 2010, aux pieds des remparts d'Aigues Mortes. Une guide touristique, devant l'éclatante blancheur des montagnes de sels, commente le plus vieux salins de la méditerranée. Mais la visite type va vite s'interrompre. La jeune femme se remémore une autre version de l'histoire qui s'est déroulée ici même, une version qui l'obsède et l'empêche de finir normalement son travail...

La lecture spectacle est l'adaptation scénique du livre d'histoire. La comédienne joue avec les différents accents des protagonistes, avec les différents niveaux de langage des témoignages recueillis et analysés par l'auteur. Elle cabotine, donne corps et stigmates aux personnages pour mieux les partager avec le public qu'elle interpelle.

Note de l'auteur / collectif DAJA

Brecht plaidait pour des formes d'innovation théâtrale fondées sur la collaboration entre artistes et savants. Malheureusement, ce type d'expérience a été laissé en friche après sa mort, en raison de la séparation de nos milieux professionnels respectifs. Parmi les projets que j'ai impulsés en tant que président de l'association DAJA, ce spectacle sur le « massacre des Italiens », fruit d'un travail mené en commun avec le collectif « Manifeste Rien », est celui qui mobilise le plus fortement le principe brechtien de la fable, comme forme dramaturgique permettant de transposer un problème historique en langage théâtral. Les philosophes et les psychologues ont confirmé récemment les intuitions géniales de Brecht à ce sujet. Raconter une histoire, c'est « mettre de l'ordre dans l'expérience » et donner une intelligibilité au réel. Grâce au récit, et grâce à sa mise en scène, on peut ainsi rendre accessible à tous, les aspects en apparence les plus abstraits et les plus compliqués de la grande Histoire. Le sens (ou le non sens) de l'histoire n'a plus besoin d'être dit, il suffit qu'il soit montré.

Note du metteur en scène / collectif Manifeste Rien

A la différence des autres lectures spectacles de sciences humaines qui reposaient sur le montage d'un livre puis sa mise en voix, « le Massacre des Italiens » dans sa forme ici présentée a été entièrement réécrit par Gérard Noiriel. Un matériau inédit s'offrait alors à nous. Les mises en voix d'oeuvres d'histoire et de critique sociale que nous faisions jusque là ne suffisait plus. Il fallait donner davantage de corps à l'ouvrage ; explorer les différents personnages au travers du seul jeu de la comédienne ; définir un espace scénique qui puisse guider l'imagination du spectateur. L'absence de création lumière, de scénographie et de costume - car

nous voulions que cette « petite forme » puisse aussi être diffusée dans les lieux publics où le théâtre ne pénètre guère - nous a sans doute poussé à revenir à des choix essentiels que l'on retrouve dans la commedia et les théâtres qui s'en inspirent : adresse directe au public ; improvisation de l'interprète au sein de sa partition ; stigmates des personnages ; enchevêtrement des rythmes et des tons...

Présentation des collectifs DAJA et MANIFESTE RIEN

Le collectif **DAJA** a été fondé en 2007 par des enseignants, des artistes du spectacle vivant, des travailleurs sociaux, et des chercheurs en sciences sociales, dans le but de développer des projets communs et de réinvestir le chantier de la démocratisation de la culture. DAJA, par la production de spectacles vivants et par son site Internet, veut mettre à disposition les recherches produites par les sciences sociales sur le spectacle vivant, recueillir des témoignages, faire connaître les innovations pédagogiques et les actions socio-culturelles qui mobilisent les arts de la scène pour toucher les publics qui sont aujourd'hui exclus de la culture légitime.

D'autres productions théâtrales de DAJA sont en tournée, citons notamment la conférence-spectacle : "Chocolat" .

Dans le prolongement de cette démarche, le collectif **Daja** a pris contact avec Le collectif **Manifeste Rien** pour réaliser une lecture-spectacle dont il avait déjà l'expérience.

Association présidé par Gérard Noiriel : Directeur d'études à l'EHESS.

<http://www.daja.fr>

Le collectif **Manifeste Rien** travaille sur les mécanismes de domination : homme/femme ; groupe/individu ; sauvage/civilisé. Une jeune compagnie marseillaise dont les productions se créent et se jouent à Marseille, comme « Farce » en 2009 au théâtre de Lenche, et « L'Infrabasse » à la Friche de la belle de mai cet hiver. Le collectif travaille aussi hors des murs de la cité avec des partenaires tel le CNES la Chartreuse ou le Centre de Création Numérique le Cube à Issy les Moulineaux. Des textes des deux auteurs-metteurs en scène du collectif sont disponibles aux éditions Agone, à côté d'auteurs majeurs de littérature et de critique sociale.

Manifeste Rien ne s'attèle pas à la seule mise en scène de ses propres textes, mais à l'adaptation scénique d'œuvres de sciences humaines (citons notamment "Histoire populaire des Etats Unis" de Howard Zinn) celles ci permettent une rencontre entre chercheurs et publics lors des débats qui poursuivent ces petites formes théâtrales.

<http://manifesterien.over-blog.com/>

Notes biographiques des chercheurs et artistes associés :

Gérard Noiriel / historien

Directeur d'études à l'EHESS,

co-directeur de la collection « Socio-histoires » aux éditions Belin et co-fondateur de la revue « Genèses.

Sciences sociales et histoire ».

Membre associé de l'Institute for Advanced Study de Princeton.

Spécialiste de l'histoire de l'immigration et de l'Etat-nation, une douzaine d'ouvrages. Il a également participé, en tant que conseiller historique, à une série d'une quarantaine de documentaires pour FR3 en 1990-1991, sur l'histoire de l'immigration en France.

Membre du conseil scientifique de la Cité nationale de l'histoire de l'immigration, il a démissionné en mai 2007 avec 7 autres universitaires, pour protester contre la création d'un ministère associant la question de l'immigration et de l'identité nationale.

Il a fondé récemment le collectif DAJA, afin de rapprocher les universitaires et les professionnels du spectacle vivant. Gérard Noiriel a impulsé également des projets théâtraux à la Cité nationale de l'histoire de l'immigration (CNHI).

Jérémy Beschon / auteur metteur en scène

Mise en scène de « Elle Dieu et L'Infra' » en 2007 à Arcueil (92) ; « Farce » au théâtre de Lenche en 2009 ; « L'Infrabasse » à la Friche de la Belle de Mai avec Zinc et SFT.

Montage des oeuvres de sciences humaines pour les lectures spectacles.

Bourse découverte 2007-2008 du Centre National du Livre pour la pièce *Baraque de Foire*.

Farce (théâtre), co-écrit avec Jean Battiste Couton, de larges extraits édités par la revue *Marginales* aux éditions Agone (N°6 Stig Dagerman, la littérature et la conscience).

Sélectionné en littérature par la ville de Marseille avec le récit *Gimi* pour la biennale des jeunes créateurs de la Méditerranée en 1999.

Editions de *Furoncle* (récit) chez Agone (numéro 21 *Utopies Economiques*) en 99.

Manifeste Rien, tremplin jeunes artistes 2004, concert au Théâtre du Merlan scène nationale de Marseille.

Membre fondateur de Manifeste Rien.

Virginie Aimone / comédienne

DEUST de théâtre Aix en Provence et Conservatoire de Marseille

Membre fondateur du collectif Manifeste Rien.

Depuis l'an 2000, de nombreux spectacles sur Marseille et Paris, dont :

- les productions théâtrales du collectif (*Farce*, *L'Infrabasse*, les lectures spectacles d'oeuvres de sciences humaines) ;

- *Les Femmes Savantes* de Molière, cie des Lumières, théâtre Rutebeuf (Clichy) ;

- *La Tentation du Bazooka*, de Dominique Cier, cie *Théâtre de l'Arcane* (Friche de la Belle de Mai, Festival Off d'Avignon, tournée France Belgique...),

- *Liliom* de Ferenc Molnar, cie *Vol Plané* au théâtre Gyptis.

Plusieurs premiers rôles dans des courts et moyens métrages, dont :

- *Je n'connais personne, je n'sais pas où aller*, de Jay Alanski (2008)

- *Monter le drapeau*, prix du scénario au Festival de court métrage du Film d'Aubagne 2004.

Travaille actuellement entre Marseille et Paris.

Martine Derrier/ production

DNSEP Beaux-Arts de Besançon,.

Maîtrise à Paris III avec Georges Banu et Monique Banu-Borie.

DESS Gestion des institutions culturelles Paris X (Dauphine)

A commencé son itinéraire théâtral grâce à l'Education Populaire avec Jacques Vingler à Besançon où elle a pratiqué le théâtre universitaire

Stages professionnels avec Jacques Nichet, Didier Bezace, Jean-Pierre Vincent, Jean-Louis Hourdin, Jacques Patarozzi, Jacques Fornier. Après des

Administratrice générale de structures comme le TBM dirigé par Pierre Santini, ou la Biennale Internationale des poètes en Val-de-Marne dirigée par Henri Deluy.

Elle créé un bureau de théâtre : LES PETITS RUISSEAUX en 1996 où elle travaille à de nombreuses productions avec Philippe Adrien, Bruno Netter, Stéphane Olry, Jean Boillot, de nombreux jeunes artistes et récemment avec François Chat, Antoine Marneur, Thomas Quillardet, et Benoît Marchand, Rolf Kasteleiner, Claire Cafaro.

Coordonne actuellement les collaborations avec les artistes au sein de DAJA

Les spectacles et projets DAJA

Chocolat conférence-spectacle de Gérard Noiriel avec Marcel Mankita et Sacha Gattino. Mise-en-scène Jean-Yves Penafiel création à la Cité Nationale de l'Histoire de l'Immigration le 21 mars 2009. Tournées de 50 dates. Thème : la lutte contre les discriminations

En sortir avec le théâtre du détour de Chartres. Création à la Maison des Métallos les 27 et 29 mars
Thème : la grande précarité

Les Disparus d'une nuit d'octobre avec l'association les Oranges et le théâtre des Quartiers d'Ivry. Mise en scène Adel Hakim. Création à la salle des fêtes de Nanterre les 28 et 29 mai 2010. Thème : la manifestation du 17 octobre 1961

Gloups... Jeune public à partir de 7 ans avec le Théâtre de la Girandole (Montreuil). Texte Sylve Chenus . Mise en scène Claire Cafaro. Création prévue les 15, 16, 17 novembre 2010 au théâtre Berthelot de Montreuil Thème : la lutte contre les discriminations

Les créations MANIFESTE RIEN

2010 / L'Infrabasse / Théâtre Multimédia / texte et m.e.s scène Jérémy Beschon et Jean Battiste Couton .

Avec le soutien de la Ville de Marseille, du CG 13, du CNC (aide à la maquette DICRÉAM), du CNES la Chartreuse, de Fées d'Hiver (Art contemporain – Art numérique) et du Cube (centre de création numérique), le ZINC (ECM friche de la Belle de Mai), SFT radio Grenouille (Marseille)

2009 / Farce / Texte et m.e.s scène Jérémy Beschon et Jean Battiste Couton (édition Agone) / Presse et captation disponible.

Avec le soutien de la Ville de Marseille, du théâtre de Lenche la Distillerie - lieu de création théâtrale, les éditions Agone, les éditions Marginales, CamasArtes, Anis GRAS le lieu de l'autre.

2008 / J'apprends à écrire... / Performances multimédia / texte J. Beschon / m.e.s scène J. Beschon et JB Couton / Diffusion Festival des Rencontres à l'Echelle théâtre des Bancs Publics à Marseille ; Festivals Vision'R à Mains d'œuvres (93) le 19 avril ; Festival 26 Rock Brown à Montreuil.

Avec le soutien du CNL et du CNC (DICRÉAM).

2008 – 2010 Les Lectures spectacles au répertoire

Histoire Populaire des Etats-Unis de Howard Zinn (édition Agone) / Histoire.

Histoire universelle de Marseille de Alèssi Dell'Umbria (éditions Agone) / Histoire.

La Société contre l'Etat de Pierre Clastres / Anthropologie Politique.

L'écrivain et La conscience de Stig Dagerman (éditions Agone et Marginale) littérature et journalisme)

Retour presse

Le collectif Manifeste rien proposait, le 17 déc à la Crieé, le Massacre des Italiens. Une guide, employée des Salins, nous conviait à embarquer dans un petit train pour un tour du propriétaire. Mais voilà, lassée de débiter le même discours exotique sur la Camargue, elle se laissait aller, gagnée par le remords et l'horreur du passé, à nous narrer le côté obscur des marais. (...) Cette promenade a su faire revivre un drame violent avec truculence, humour et gravité. Belle performance de la comédienne Virginie Aimone. / Zibeline n°37 2011

Le Massacre des Italiens a captivé les élèves du lycée Prévert. Vendredi après midi, dans la salle polyvalente du lycée, 150 élèves du lycée ont assisté à une mise en scène par Jérémy Beschon et magistralement interprétée par Virginie Aimone d'après le livre de Gérard Noiriel « Le Massacre des Italiens ». / Le Midi Libre 10 janvier 2013

Le spectacle “Le massacre des Italiens”, adaptation du livre éponyme de Gérard Noiriel, a été salué par tous les spectateurs, jeudi soir, qui ont notamment relevé le riche croisement de l’intellect et de l’émotion et l’interprétation magistrale de Virginie Aimone, comédienne du collectif “Manifeste Rien”. Par sa force de conviction, l’artiste a donné vie à différents protagonistes d’un événement *sanglant survenu en 1893 à Aigues Mortes ... / Le dauphiné libéré 19 mai 2013*

Données techniques et administratives

Le spectacle ne requiert aucune technique particulière. Il peut avoir lieu dans un amphi ou une salle polyvalente. Cependant si la salle est grande des micros cravates sont nécessaires et s’il est possible de mettre des projecteurs pour éclairer la comédienne, la proposition est retenue.

Prix du spectacle 1500 €HT. Les transports et défraiements pour 4 personnes

Pour les besoins techniques appeler Jérémy Beschon : 06 80 50 42 23 jeremybeschon@hotmail.fr

Mention obligatoire :

Avec Virginie Aimone

Production Les Petits Ruisseaux en partenariat avec les collectifs DAJA et Manifeste-Rien, et le soutien du Conseil régional d’Ile-de-France

Contact : Martine Derrier : 01 49 59 93 69 martinederrier@lespetitsruisseaux.com

martinederrier@lespetitsruisseaux.com

www.lespetitsruisseaux.com

www.daja.fr



**Des Acteurs culturels Jusqu'aux
chercheurs et aux Artistes**

